

416. Ossian Aschan: Berichtigung.

(Eingegangen am 12. Juli 1906.)

In einer im Heft 6, S. 1447, dieses Jahrganges publicirten Mittheilung über die Terpene der finländischen *Pinus*-Arten sind mir — auf Grund falscher Angaben in dem benutzten schwedisch-deutschen Wörterbuch —, in den deutschen Bezeichnungen der betreffenden Bäume Unrichtigkeiten unterlaufen. Hrn. Dr. E. Gildemeister, welcher mich darauf aufmerksam gemacht resp. mir die folgenden richtigen Namen genannt hat, bin ich zum grössten Dank verpflichtet.

Für *Pinus silvestris* L. wurde in der Mittheilung die Bezeichnung Fichte, für *Pinus abies* L. der Name Tanne benutzt. Die entsprechenden richtigen Namen sind für ersteren Kiefer (Föhre), für letzteren Fichte (Rothtanne).

Die aus der Arbeit hervorgehenden Schlüsse sind also folgende:

Das Terpentin 1. der finländischen Kiefer oder der Föhre (*Pinus silvestris* L.) enthält *d*-Pinen, *d*-Sylvestren sowie Dipenten (resp. *l*-Limonen?)

2. der finländischen Fichte oder Rothtanne (*Pinus abies* L.) enthält *l*-Pinen und wahrscheinlich *l*-Limonen, ist aber frei von Sylvestren.

Berichtigungen.

Jahrg. 39, Heft 10, S. 2335, 177 mm v. o. statt »[1901]« lies »[1904]«.

» 39, » 10, » 2336, 11 mm v. o. statt »Silber¹⁾« lies »Silber²⁾«.